

Sat Maikagwan Sulat Ud Pablo Utdat iTesalonica

¹ Kan dikayu'n gimung di manuttuwa utnat Tesalonica un tagun Apudyus un Ama kan si Jesu Kristu un Apu:

Dikami da Pablo, Silas kan Timoteo un mansulat kan dikayu.

² Iluwalu mi ta si Apudyus un Ama kan si Jesu Kristu un Apu kaasiyan dikayu kan ipooy da un kapkapiya kayu.

Sat Mangukuman Apudyus Nu Mangulin Si Kristu

³ Susunud, masapul un kanayuna manyaman kami kan Apudyus gapu kan dikayu. Siya'd kustu un makwa gaputa mantultuluya gumakod nat pammati yu kan umam-amod pay nat mampip-inniyaan yu. ⁴ Siya'd gapuna un sidan losana gimung dan tagun Apudyus idaydayaw mi nat kinaattom yu kan pammati yu ulay nu maidap-dapes kan mapalpaligat kayu.

⁵ Sadatu un losan dan mangipanoknok un nalintog din man-uukum Apudyus ta mambanag un itdona dit kalintogan yu un maidagamung sin mangiyapuwana, un siya'd gapun nat mapalpaligatan yu. ⁶ Ta si Apudyus nalintog dan koono ot maid duwaduwa na un manligatona pay dat mamalpaligat kan dikayu. ⁷ Ot dikayu'n maligligatan, pagin-awaona dikayu un kama pay kan dikami nu mangulin si Apu Jesus un manligwat

langit un maibulun kan siya dan anghel na un mannakabalin kan awad pay gumilgilaba apuy utdit nangkalliput na. ⁸ Utdiya timpu balosona dat tagu'n adi namigbig ka siya un Apudyus kan adi nanuttuwa't dit Nabalu'n Damag maipanggop kan Jesus un Apu taku. ⁹ Sagapalon da dit dusa un mannanayuna mayam-anan da ot maisina da kan Apu Jesus kan sat madaydayawa pannakabalinna. ¹⁰ Mapasamak datu nu dumatong dit algaw un mangulinana un siya'd mamigbigan dat losana tagun Apudyus sidin kinangatu na kan manayawan dan losana manuttuwa kan siya. Ot maidagamung kayu pay sidat tagu'n mandaydayaw ta tinuttuwa yu dit ugud un impatigammu mi kan dikayu.

¹¹ Siya'd gapuna un kanayuna iluwaluwan mi dikayu dalapnu ibilang Apudyus un maikali kayu un umawat sit bagu'n mataguwan un siya'd nangayagana kan dikayu. Iluwalu mi ta maipagapu't dit pannakabalin na matungpal losan dan nabalu un piyaon yu kan makwa yu dan nabalu un panggop yun koon maipagapu't pammati yu. ¹² Iluwalu mi dikayu dalapnu maidaydayaw si Jesus un Apu taku maipagapu kan dikayu ot madayaw kayu pay kan siya gapu't dit kaasin ud Apudyus kan si Apu Jesu Kristu.

2

Sat Sumusukil

¹ Ot nu maipanggop sidit dumakngan ud Apu taku'n Jesu Kristu kan sadit madatdatngan taku un maidagamung kan siya, satu ud maibagami kan dikayu un susunud mi. ² Adi kayu nalasu'n

maalliw onnu mabulung nu awad donglon yu si mangibaga un dummatongon dit algawa mangulinan Jesus. Adiyu tuttuwaon dida ulay nu kanan da un awad nangipadtu onnu kanan da un imbaga mi onnu insulat mi. ³ Adi yu ipalubus un awad mangallilaw kan dikayu si singngadan na mana wagas. Ta bokona dumatong diya al-
algawa mangulinan Jesus agingga't adina payyan dumatong dit timpu un amod dit mansusugang-gang dat tagu kan Apudyus kan lumtaw pay dit Sumusukil sit lintog Apudyus un naikoddonga umoy sin impiyelnu. ⁴ Ipangatu na dit long-ag na kan suganggangona dan losana ibilang di tagu un apudyus kan losana mandaydayawan da. Ot mantupak sit timplun Apudyus asina kabawon un siya'd Apudyus.

⁵ Imbagabagakon un losan datu utdit iniing-gawak kan dikayu. Apay naliuwan yu kadon?
⁶ Ot titiggammu yu un awad ud mangiladladdon kan siya uttun satun dalapnu maipaltaw nu timpun dit naikoddonga lumtawana. ⁷ Madamaona nalimoda mangkokkoka't nadadag ot itultuluy na agingga't kumaan din mangiladladdon kan siya.
⁸ Utdiyon maipaltaw dit Sumusukil sit lintog yoong patoyon Apu Jesus sit pug-uk na ullawa kan yamanona utdit makasiling un padda na nu dumatong. ⁹ Dumatong di un Sumusukil un awad dit pannakabalin ud Satanas kan siya ot koonan dan losana ilan di tuli un am-amug kan mangilasinan.
¹⁰ Usalona dan losana ilan di kinadadag un mangallilaw na utdat tagu'n nakodngana madusa. Madusa da gaputa adida potgon dit katuttuwaan

un siya'd mataguwan da okyan. ¹¹ Ot siya'd gapuna un pinambalin Apudyus un bokobokon dit mansosomsomok da kad tuttuwaon da dat tuli. ¹² Kadon, mambanaga madusa dan losana namippiya utdan nadadag imbis un nanuttuwa da utdin katuttuwaan.

Pinili Dikayu Kan Apudyus Un Taguwona

¹³ Susunuda pipiyaon Apu Jesu Kristu, masapula kanayun un manyaman kami kan Apudyus maipagapu kan dikayu. Ta utdit luglugi na pinili dikayu kan Apudyus dalapnu taguwona dikayu maipagapu't dit pannakabalin ud Ispiritu Santu un nampabalin kan dikayu un tagun Apudyus kan maigapu pay sit nanuttuwaan yu utdit katuttuwaana maipanggop kan Jesu Kristu. ¹⁴ Inayagan dikayu kan Apudyus un taguwona maipagapu't dit Nabalu'n Damag un intudtudu mi, dalapnu maidagamung kayu utdit dayaw kan kinangatun Jesu Kristu un Apu taku. ¹⁵ Isunga susunud, patalgodon yu nat pammati yu ot itultuluy yu un unudon dadit tudtudu un imbagbaga mi kan insulsulat mi kan dikayu.

¹⁶⁻¹⁷ Iluwalu mi ta si Apu taku un Jesu Kristu kan si Apudyus un Ama taku pabos-olon da nat angos yu kan pabilgon dikayu un mangwa kan mangibaga utdan losana nabalu. Si Apudyus ud namippiya kan ditaku kan mangtod si mananayuna kinabos-ol di angos kan nabalu'n namnama taku gapu utdit kaasina.

3

Kindaw Da Pablo Un Iluwaluwan Da Dida

¹ San maudi un ibagak susunud, iluwaluwan dikami dalapnu satun ugud Apudyus mantultuluya sumayaka naggos kan dayawon dan tagu'n makagngol un padan dit kingwa yu. ² Ot iluwalu yu pay ta adin Apudyus ipalubus un paligaton dikami utdan nangkadadaga tagu ta bokona losan dan tagu un manuttuwa utdin ugud Apudyus.

³ Yoong ulay nu kama't di, matalgodan si Apu Jesu Kristu ot siya'd mampabilog sinat somsomok yu kan mangalimban kan dikayu kan Satanas. ⁴ Si Apu Jesu Kristu ud mangmangtod si talgod tun angos mi kan dikayu un tungtungpalon yu kan itultuluy yu un tungpalon dan bilin mi kan dikayu.

⁵ Ot iluwalu mi un tulungan dikayu kan Apu Jesu Kristu dalapnu talona maawatan yu din mampipiyon Apudyus kan dikayu kan tulungana dikayu un man-anus un padan dit kinaanus Kristu.

Lobbong Na Un Mantalibusu Taku

⁶ Sinsadin susunud, ibilin mi kan dikayu gapu't dit kalintogan mi un intod Apu Jesu Kristu, adayuwan yu dan bulun yun manuttuwa un nasadut un adi mangun-unud sidat tudtudu'n dingngol yu kan dikami. ⁷ Ta titiggammu yu un masapula padaon yu dikami. Bokona nasadut kami utdit ininggawan mi kan dikayu. ⁸ Naid naitod si kinan mi un adimi binayadan. Inalgaw kan linabi un nangkokwa kami si ingkatagu mi dalapnu maid maabuliduwon di singngadan na man kan dikayu. ⁹ Ulay nu awad kalintogan mi un mampatulung kan dikayu, nangkokwa kami dalapnu siya'd padaon yu. ¹⁰ Utdit ininggawan mi

kan dikayu, imbagabaga mi un, “Adi yu pakanan nat singngadan na mana adi mangkokwa.”

¹¹ Ipalagip mi tu gaputa naibaga kan dikami un awad da ud udum kan dikayu un nasadut ot siya ullawa’d mangkagagtan da din umoy makibiyang sin kewaal di udum. ¹² Ot gapu utdit kalintogan mi un nanligwat kan Apu Jesu Kristu, bilinon kan bagbagaan mi datuwa tagu un guminok da ot ipapati da un mangkokwa’t ikatagu da.

¹³ Yoong dikayu susunud, masapula adi kayu mappoga mangkokwa’t nabalu. ¹⁴ Ot nu awad osa’t adi manuttuwa utdatuwa ibagbaga mi ut-tun sulat mi, aallongdan yu ot adiyu ikankana-mungan ta mannakomana. ¹⁵ Yoong adiyu ibilanga kabusulu yu nu adi bagbagaan yuwot un kama’t sunud yu.

Sat Naudi Un Imbagan Pablo

¹⁶ Sinsadin, iluwaluk ta si Apu Jesu Kristu un manligwatan di kappiya itdan dikayu’t kappiya un kanayun dalapnu ulay nu singngadan nat mapasamak, kapkapiya kayu kampay. Iluwaluk ta inggaw si Apu Jesus kan dikayu un losan.

¹⁷ Sakon si Pablo un mampakumusta kan dikayu. Sakon ud mangisulat situwa pakumustak ta siya’d doda’n koko-ok sidan losana sulat ku. Kama’t tu ud koko-ok nu mansulatak.

¹⁸ Iluwaluk ta kaasiyan dikayu un losan kan Apu Jesu Kristu.

Ugud apudyus = Ti baro tulag New Testament in Kalinga, Limos

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Limos Kalinga (Kalinga, Limos)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kalinga, Limos

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

51cedb11-17ce-5acb-99f5-9c08ef8013c0